

The Epiphany of the Lord

Jan
4
2026



ST. COLUMBAN

CATHOLIC CHURCH



THE EPIPHANY OF THE LORD

 **10801 Stanford Ave. Garden Grove, CA 92840**

 **714.534.1174**

 **www.saintcolumbanchurch.org**

 **Parish Office Hours**

Monday - Friday | 9:00am - 5:30pm

Saturday - Sunday | 9:00am - 3:00pm

Lunch | 12:30pm - 1:30pm

**The Parish Office is closed for the
Christmas Holiday and will reopen on
Monday, January 5, 2026**

WELCOME!

OUR MISSION

Saint Columban Church as part of the Diocese of Orange is a sacramental, multicultural community, unite through prayer, faith sharing, and action. Our parishioners strive to live the gospel of Jesus Christ and the expression of His love and grace. Using our gifts of time, talent, and treasure, we endeavor to meet the needs of all with special sensitivity to the poor.

MASS SCHEDULE

Weekday Mass

English | 6:30am, 8:30am

Tiếng Việt | 5:30pm

Weekend Mass

Saturday | Vigil

English | 8:30am, 4:45pm

Tiếng Việt | 6:30pm

Sunday

English | 8:00am, 9:30am, 11:15am

Contemporary | 5:15pm

Español | 1:00pm

Tiếng Việt | 6:30am, 3:15pm, 7:00pm

Confession

Tuesday | 6:00pm - 7:00pm

Saturday | 9:00am - 10:00am

Adoration

Tuesday | 9:00am - 7:00pm

24hr Adoration is on the second Tuesday of every month.

(Please be mindful of those around you. We encourage everyone to pray in silence.)

IN FAITH, WE COME TOGETHER IN FAITH, WE PRAY TOGETHER

This week at St. Columban
Please remember our deceased and their Families

For this month

Please remember those in need of our Prayers
Por Favor recuerden los que necesitan nuestras plegarias
Xin cho những người đau yếu được chóng bình phục

Frank, Melissa, & Teresa Hudgins | Carol Teahen | Balbina Herrera Caceres | Alejandro J. Arciniega | Bridget Barrera | Nenita Ketzhuá | Esther Maldonado | Sakary Catanzaro | Balbina Herrera Caceres | Alejandro J. Arciniega | Tristen Nguyen | DeMario Belton | Fuentes | Silvia Nickelson | Jim Nickelson | Kathy Muchent Halen | Sharon Watson | Heidi Pasko | Irene Manaois | Patrick Winn | Alfonso Lopez | Delia Lopez | Alberto Hernandez | Jewel Frey | Pat Passanisi | Clifford Brown | Cathy Jo Askew | Betty Guerrero | Janessa McGee | Guadalupe Salcedo | Hilda Mendez |

READINGS

Monday, 5th | 212:1 Jn 3:22-4:6/ Ps 2:7b-8, 10-12a/ Mt 4:12-17, 23-25

Tuesday, 6th | 213: 1 Jn 4:7-10/ Ps 72:1-4, 7-8/ Mk 6:34-44

Wednesday, 7th | 214: 1 Jn 4:11-18/ Ps 72:1-2, 10, 12-13/ Mk 6:45-52

Thursday, 8th | 215: 1 Jn 4:19-5:4/ Ps 72:1-2, 14, 15bc, 17/ Lk 4:14-22a

Friday, 9th | 216: 1 Jn 5:5-13/ Ps 147:12-15, 19-20/ Lk 5:12-16

Saturday, 10th | 217: 1 Jn 5:14-21/ Ps 149:1-6a, 9b/ Jn 3:22-30

Sunday, 11th | 21: Is 42:1-4, 6-7/ Ps 29:1-4, 3, 9-10/ Acts 10:34-38/ Mt 3:13-17

SAINTS DAY

Monday, 5th | St. John Neumann

Tuesday, 6th | St. Andre Bessette

Wednesday, 7th | St. Raymond of Penyafort

Thursday, 8th | None

Friday, 9th | None

Saturday, 10th | None

Sunday 11th | The Baptism of the Lord

WEDDING BANNS

January 3rd

None

January 10th

Brian Pham & Chau Nguyen

January 17th

Don Pham & Mai Ton

MASS INTENTIONS

Monday 5th | **6:30am** | Phil Brown (L), The Holy Family(D)
| **8:30am** | Evangeline Conje (D), Crisomo Javellana (D)
| **5:30pm** | The Dang Family (L)

Tuesday 6th | **6:30am** | Lorena Michel (L), Hans Deferrante (D)
| **8:30am** | Grace Danan (D), Baby Le (D)
| **5:30pm** | Rev. Gioan Bautixita Tran Thuc Dinh (D), Mo Coi (D)

Wednesday 7th | **6:30am** | Peter Hoang(L), Doris Duenas (D)
| **8:30am** | Butch Lumley (L), Geovanna Sahagun (L)
| **5:30pm** | Baby JJ (D)

Thursday 8th | **6:30am** | Bridget Phillips (L), John the Baptist (D)
| **8:30am** | Pat Passinisi (L), Benito Cruz (D)
| **5:30pm** | Joyce Mary Dang & Brian Cao (L)

Friday 9th | **6:30am** | Robert Dennis (L), Tina Hoang (L)
| **8:30am** | Roy English (L), Epitacio Luminarias (D)
| **5:30pm** | None

Saturday 10th | **8:30am** | Hilda Mendez (L), Sylvia Valdez (D)
| **4:45pm** | Joe A. Armenta (L), Joseph Nguyen Van Thuan (D)
| **6:30pm** | Giuse Nguyen D. Phung (D), Louis Gonzaga Dang Phi Toan (D)

Sunday 11th | **6:30am** | Maria Gion Tran (D), Cac Linh Hon (D)
| **8:00am** | Maria Margarita (D)
| **9:30am** | Tyler Cube (L)
| **11:15pm** | Mike Rymarczyk (D)
| **1:00pm** | Fidelia (L), Maria Gonzalez Bautista(D), Maria y Pedro Sanchez (D)
| **3:15pm** | Hoang Family (L)
| **5:15pm** | For the Parish (I), Michelle Hua (L)
| **7:00pm** | None

Key | (L) Living | (I) Intercession | (D) Deceased

DONATIONS | THANK YOU

The total collection for last weekend was:

12/21/2025 | \$35,632

Online | \$2,915.67

12/28/2025 | TBA

Thank you for your generous support!



PSA Updates

Total amount pledged \$292,896

Total amount paid \$279,647

Total Families 685

Thank you for your generosity!

Pastor's Corner

Sunday, January 4, 2026
Epiphany of the Lord

Dear Brothers and Sisters in Christ!

We have begun the New Year 2026! I would like to wish all of you a New Year filled with peace, good health, happiness, and God's blessings. We also hope that in this new year, God will bless each of our families. In the last week of January 2026, our parish will begin fundraising for the 2026 Pastoral Services Appeal (PSA) of our Diocese. Each year, our diocesan Bishop Kevin Vann, calls on all parishes to assist him in supporting important ministries such as education, the formation of seminarians, deacons' formation, prison ministry, the care of retired priests, priestly training, and charitable works. This year, the assigned goal for St. Columban Parish to help the bishop is \$167,000. Therefore, our parish kindly asks each family to generously contribute \$350 to the diocesan appeal. May the Lord, through the intercession of Our Lady of La Vang, bless and reward all of you for your generosity.

Today is the feast of Epiphany ((*ἐπιφάνεια*), means *appearance* or *manifestation*). Multiple revelations of Jesus as God are celebrated in the Feast of the Epiphany. First, the angels revealed Jesus to the shepherds. In the Western Church, the Feast of the Epiphany celebrates Jesus' first appearance to the Gentiles, represented by the Magi, while in the Eastern Church, the feast is the commemoration of the Baptism of Christ where the Father and the Holy Spirit gave combined testimony to Jesus' identity as Son of God. Later, in the synagogue at Nazareth, Jesus revealed himself as the promised Messiah, and at Cana he revealed his Divinity by transforming water into wine. Today's Gospel teaches us how Christ enriches those who bring him their hearts. The adoration of the Magi fulfills the oracle of Isaiah (First Reading), prophesying that the nations of the world would travel to the Holy City following a brilliant light and would bring gold and incense to contribute to the worship of God. Today's Responsorial Psalm (Ps 72) includes a verse about kings coming from foreign lands to pay homage to a just king in Israel. Paul's letter to the Church of Ephesus (today's second reading), expresses God's secret plan in clear terms: *"the Gentiles are...copartners in the promise in Christ Jesus through the Gospel."* Today's Gospel reminds us that if God permitted the Magi – foreigners and pagans – to recognize and give Jesus proper respect as the King of Jews, we should know that there is nothing in our sinful lives that would keep God from bringing us to Jesus. There were three groups of people who reacted differently to the Epiphany of Christ's birth. The first group, headed by King Herod the Great, tried to eliminate him. The second group, priests and scribes, ignored him. The third group, represented by the shepherds and the Magi, came to adore him.

Let us make sure that we belong to the third group by: worshiping Jesus at Mass with the gold of our love, the myrrh of our humility, and the frankincense of our adoration; by giving a new direction to our lives, choosing (as the Magi chose another route to return to their homes) a better way of life, abstaining from proud and impure thoughts, evil habits, and selfish behavior; by becoming stars leading others to Jesus as the star led the Magi to Jesus -- removing the darkness of the evil around us and radiating Jesus' love through selfless service, unconditional forgiveness, and compassionate care.

Sincerely yours in Jesus Christ!

Reverend Joseph Luan Nguyen, Pastor

Chúa Nhật Ngày 4, tháng 1, 2026—Epiphany of the Lord

Quý ông bà anh chị em thân mến,

Chúng ta đã bắt đầu năm mới 2016, xin kính chúc toàn thể quý ông bà anh chị em năm mới an khang may mắn và hạnh phúc và cũng hy vọng rằng trong năm mới này Chúa sẽ chúc lành cho mỗi gia đình chúng ta. Tuần cuối tháng 1, 2026 Giáo Xứ chúng ta sẽ bắt đầu gây quỹ cho chương trình quỹ Mục Vụ 2026 của Giáo Phận. Hằng năm Đức Cha Kevin Vann, chủ chăn của Giáo Phận mời gọi các Giáo Xứ giúp cho Ngài trong việc tài trợ các chương trình giáo dục, đào tạo chủng sinh, giúp quý Cha hưu dưỡng, đào tạo các chủng sinh và linh mục và công tác bác ái. Năm nay chỉ tiêu của Giáo Xứ Đức St Columban để giúp cho Đức Cha là \$167,000 dollars. Vì thế Giáo Xứ mời gọi quý ông bà anh chị em vui lòng đóng góp quảng đại cho giáo phận, mỗi gia đình xin vui lòng đóng cho giáo phận là \$350 dollars., Giáo Xứ chúng ta sẽ bắt đầu phát động chương trình quỹ mục vụ. Nguyên xin Chúa qua lời chuyển cầu của Đức Mẹ La Vang chúc lành và trả công cho quý ông bà anh chị em.

Hôm nay Lễ Chúa Hiển Linh, danh từ hy Lạp Epiphany nghĩa là xuất hiện hay là tỏ mình ra. Chúa Giêsu đã tỏ mình là Thiên Chúa mà chúng ta mừng kính trong Thánh Lễ Hiển Linh hôm nay. Thứ nhất, các Thiên Thần đã tỏ Chúa Giêsu ra cho các mục đồng. Trong giáo hội Tây Phương, Lễ Kính Chúa Hiển Linh được mừng khi Chúa Giêsu tỏ mình ra cho dân ngoại, được đại diện bởi các nhà Đạo Sĩ. trong khi đó thì giáo hội Đông Phương Mừng Kính Chúa Giêsu Chịu Phép Rửa khi mà Chúa Cha và Chúa Thánh Thần đã làm chứng cho Thiên Tính của Chúa Giêsu. Sau này, trong hội đường ở Nazareth, Chúa Giêsu tỏ chính mình Ngài là Đấng hứa của Mesia và tại Cana, Chúa Giêsu đã tỏ Thiên Tính của Ngài khi biến nước thành rượu. Bài Phúc âm hôm nay dạy chúng ta Chúa Giêsu làm cho chúng ta dồi dào ân sủng khi chúng ta đến với Ngài bằng trái tim. Sự thờ lạy của Các Nhà Đạo Sĩ nơi lời của Tiên Tri Isaiih trong bài thứ nhất, đã nói Tiên Tri rằng các dân tộc sẽ qui tụ tại Thành Thánh ánh sáng tráng lệ và họ sẽ đem vàng và nhũ hương đến để thờ lạy Thiên Chúa. Qua bài thứ hai thơ gởi cho Giáo Đoàn Ephêsô đã nói rằng Thiên Chúa qua chương trình dấu kín: những người Dân Ngoại nên đồng thừa tự lời hứa của Chúa Giêsu trong Tin Mừng. Trong bài phúc âm nhắc nhở chúng ta rằng Thiên Chúa đã cho phép các nhà Đạo Sĩ, người dân ngoại-nhận ra Chúa Giêsu là Vua của người Do Thái, chúng ta cũng biết rằng dù chúng ta là người tội lỗi Thiên Chúa vẫn cho chúng ta đến với Chúa Giêsu. Có ba nhóm người phản lại việc tỏ mình ra của Chúa Giêsu. Nhóm thứ nhất, là Vua Hêrôđê, muốn thanh trừng Chúa Giêsu, nhóm thứ hai là các tư tế và luật sĩ không muốn nhìn tới Ngài và nhóm thứ ba là đại diện bởi các mục đồng và Các Nhà Đạo Sĩ họ đến và thờ lạy Chúa Hài Nhi.

Chúng ta hãy thuộc về nhóm thứ ba bằng cách phụng thờ Chúa trong Thánh Lễ với vàng là lòng mến Chúa, nhũ hương là lòng khiêm nhường và mộc dược là sự tôn thờ Chúa. Chúng ta hãy chọn đường mới cho mình, (như những nhà Đạo Sĩ họ đã chọn con đường khác để trở về xứ sở mình) chúng ta hãy sống đời sống mới, hãy bỏ đi những sự kiêu ngạo và ý tưởng xấu. Chúng ta hãy trở nên những ánh sao đem người khác về với Chúa như những nhà Đạo Sĩ được ánh sao xưa dẫn đường tìm đến Chúa. Chúng ta hãy dẹp tan những bóng tối của ma quỷ chung quanh chúng ta và để tình yêu của Chúa Giêsu tỏa sáng qua việc phục vụ không mệt mỏi, tha thứ vô điều kiện và chấp nhận nhau. Món quà bình an trong cuộc sống chúng ta qua việc cầu nguyện, tham dự các bí tích và suy niệm Lời Chúa hằng ngày.

Thân mến trong Chúa Kitô và Đức Mẹ La Vang!

Linh Mục Giuse Nguyễn Văn Luân.
Chánh Xứ

Notas del Párroco

Domingo, 4 de enero del 2026—Solemnidad de la Epifanía del Señor

¡Queridos hermanos y hermanas en Cristo!

¡Hemos comenzado el Año Nuevo 2026! Deseo a todos ustedes un feliz y próspero año nuevo, lleno de salud, paz, alegría y bendiciones. También esperamos que, en este nuevo año, Dios bendiga a cada una de nuestras familias. En la última semana de enero de 2026, nuestra parroquia comenzará la campaña del Fondo de Servicios Pastorales (PSA) 2026 de la Diócesis. Cada año, nuestro obispo, Kevin Vann, invita a todas las parroquias a colaborar con él en el apoyo de los programas diocesanos, tales como la educación, la formación de seminaristas, la ayuda a los sacerdotes jubilados, la formación sacerdotal y las obras de caridad. Este año, la meta asignada a la Parroquia de San Columbano para ayudar al obispo es de \$167,000 dólares. Por eso, la parroquia invita a todas las familias a contribuir generosamente con una donación de \$350 dólares para la diócesis. Que el Señor, por la intercesión de Nuestra Señora de La Vang, bendiga y recompense abundantemente a todos ustedes por su generosidad.

Hoy es la Fiesta de la Epifanía. La palabra griega Epifanía (ἐπιφάνεια), significa aparición o manifestación. Muchas revelaciones de Jesús como Dios se celebran en la Fiesta de la Epifanía. En primer lugar, los ángeles revelaron a Jesús a los pastores. En la Iglesia Occidental, la Fiesta de la Epifanía celebra La primera aparición de Jesús a los gentiles, representada por los Magos, mientras que, en la Iglesia de Oriente, la fiesta es la conmemoración del Bautismo de Cristo, donde el Padre y el Espíritu Santo dieron un testimonio combinado de la identidad de Jesús como Hijo de Dios. En la sinagoga de Nazaret, Jesús se reveló como el Mesías prometido, y en Caná reveló su Divinidad transformando el agua en vino. El Evangelio de hoy nos enseña cómo Cristo enriquece a aquellos que le traen sus corazones. La adoración de los Reyes Magos cumple el oráculo de Isaías (primera lectura), profetizando que las naciones del mundo viajarán a la Ciudad Santa siguiendo una luz brillante y traerán oro e incienso para contribuir a la adoración de Dios. El Salmo Responsorial de hoy (Sal 72) incluye un versículo acerca de los reyes que vienen De tierras extranjeras para rendir homenaje a un rey justo en Israel. La carta de Pablo a la Iglesia de Efesios (segunda lectura de hoy), expresa el plan secreto de Dios en términos claros: "los gentiles son ... compartidores en la promesa en Cristo Jesús a través del Evangelio". El Evangelio de hoy nos recuerda que si Dios permitió a los Magos - extranjeros y paganos - reconocer y dar a Jesús el debido respeto como Rey de Judíos, debemos saber que no hay nada en nuestras vidas pecaminosas que impida que Dios nos traiga a Jesús. Hubo tres grupos de personas que reaccionaron a la Epifanía del nacimiento de Cristo. El primer grupo, encabezado por el rey Herodes el Grande, trató de eliminarlo, el segundo grupo, sacerdotes y escribas, lo ignoraron y el tercer grupo, representado por los pastores y los Magos, vino a adorarlo.

Aseguremos que pertenecemos al tercer grupo: adorando a Jesús en la Misa con el oro de nuestro amor, la mirra de nuestra humildad y el incienso de nuestra adoración; Dando una nueva dirección a nuestras vidas, escogiendo (como los Magos eligieron otra ruta para regresar a sus hogares), un mejor modo de vida, absteniéndose de pensamientos orgullosos e impuros, de hábitos malvados y de comportamiento egoísta; Convirtiéndonos en estrellas que guían a otros a Jesús como la estrella que guio a los Reyes Magos a Jesús - eliminando la oscuridad del mal que nos rodea e irradiando el amor de Jesús a través del servicio desinteresado, el perdón incondicional y el cuidado compasivo.

¡Sinceramente suyo en Jesucristo y Nuestra Señora de La Guadalupe!

Reverendo Joseph Luan Nguyen, Párroco



THE EPIPHANY OF THE LORD

They were overjoyed at seeing the star, and on entering the house they saw the child with Mary his mother. They prostrated themselves and did him homage. - Mt 2:10-11a

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.

©LPI

PARISH UPDATES

The Diocese has officially approved the installation of a new AC unit for the Church! We are now waiting for a final bid from the Construction Department.



**ESTIMATED
BID OF
\$1,860,000**

There will be envelopes in the pews, side vestibules, and the Information Center for anyone who would like to and is able to donate.

We thank you for your generosity!

THE JUBILEE PRAYER

Father in heaven, may the faith you have given us in your son, Jesus Christ, our brother, and the flame of charity enkindled in our hearts by the Holy Spirit, reawaken in us the blessed hope for the coming of your Kingdom. May your grace transform us into tireless cultivators of the seeds of the Gospel. May those seeds transform from within both humanity and the whole cosmos in the sure expectation of a new heaven and a new earth, when, with the powers of Evil vanquished, your glory will shine eternally. May the grace of the Jubilee reawaken in us, Pilgrims of Hope, a yearning for the treasures of heaven. May that same grace spread the joy and peace of our Redeemer throughout the earth. To you our God, eternally blessed, be glory and praise for ever. Amen.

ORACIÓN DEL JUBILEO

Padre que estás en el cielo, la fe que nos has donado en tu Hijo Jesucristo, nuestro hermano, y la llama de caridad infundida en nuestros corazones por el Espíritu Santo, despierten en nosotros la bienaventurada esperanza en la venida de tu Reino. Tu gracia nos transforme en dedicados cultivadores de las semillas del Evangelio que fermenten la humanidad y el cosmos, en espera confiada de los cielos nuevos y de la tierra nueva, cuando vencidas las fuerzas del mal, se manifestará para siempre tu gloria. La gracia del Jubileo reavive en nosotros, Peregrinos de Esperanza, el anhelo de los bienes celestiales y derrame en el mundo entero la alegría y la paz de nuestro Redentor. A ti, Dios bendito eternamente, sea la alabanza y la gloria por los siglos. Amén.

Kinh Năm Thánh 2025

Lạy Cha trên trời, xin cho ơn đức tin mà Cha ban tặng chúng con trong Chúa Giêsu Kitô, Con Cha và Anh của chúng con, cùng ngọn lửa đức ái được thắp lên trong tâm hồn chúng con bởi Chúa Thánh Thần, khơi dậy trong chúng con niềm hy vọng hồng phúc hướng về Nước Cha trị đến. Xin ân sủng Cha biến đổi chúng con thành những người miệt mài vun trồng hạt giống Tin Mừng. Ước gì những hạt giống ấy biến đổi từ bên trong nhân loại và toàn thể vũ trụ này, trong khi vững lòng mong đợi trời mới đất mới, lúc mà quyền lực Sự Dữ sẽ bị đánh bại, và vinh quang Cha sẽ chiếu sáng muôn đời. Xin cho ân sủng của Năm Thánh này khơi dậy trong chúng con, là Những Người Lữ Hành Hy Vọng, niềm khao khát kho tàng ở trên trời. Đồng thời cũng làm lan tỏa trên khắp thế giới niềm vui và sự bình an của Đấng Cứu Chuộc chúng con. Xin tôn vinh và ngợi khen Cha là Thiên Chúa chúng con, Cha đáng chúc tụng mãi muôn đời. Amen.



ST. COLUMBAN CHURCH 24 HOUR ADORATION

24 HOUR ADORATION IS ON THE SECOND TUESDAY OF EVERY MONTH. THERE WILL BE A SIGN UP SHEET ON THE SACRISTY DOOR FOR ANY INDIVIDUALS OR MINISTRIES THAT WOULD LIKE TO RESERVE AN HOUR TIME SLOT WITH THE BLESSED SACRAMENT.

OCIA INTERESTED IN BECOMING CATHOLIC?

The **Order of Christian Initiation** is a process for becoming Catholic or completing the Sacraments of Initiation. Through the process of becoming Catholic, one discovers life's new meaning and purpose. It is a time of prayer, study, reflection, faith sharing, and becoming an active member of our parish community. All are welcome!

Generally, this process is for:

- Adults and children over the age of 7 who are not baptized.
- Adults from another Christian tradition, who are baptized, but considering becoming part of the Catholic faith community.
- Adults who were baptized Catholic as infants, but never received their First Holy Communion or Confirmation.



For more information
please contact:
Deacon Danny Truong
(714)989-9478

MUỐN TRỞ THÀNH NGƯỜI CÔNG GIÁO ?

Lớp Giáo Lý Dự Tòng dành cho người lớn niên khóa 2025-2026, bắt đầu ghi danh.

Xin quý vị giới thiệu cho những ai muốn tìm hiểu hoặc muốn trở thành người Công Giáo. Hoặc coi trên tờ hiệp thông.

Mọi chi tiết xin liên lạc Thầy
Phó Tế Trương Văn Danny:
(714) 989-9478



ADULT CONFIRMATION



Are you a practicing Catholic or open to becoming one, and would like to receive the Sacrament of Confirmation?

Requirements: Must be 18 or older, Baptized and received First Holy Communion.

If you have any questions, please text or call Roy English (714) 454-9555



ST. COLUMBAN'S WOMEN'S COUNCIL

THE WOMEN'S COUNCIL FIRST MEETING OF 2026 WILL BE ON MONDAY, JANUARY 5, 2026 AT 7 PM IN THE MARIAN ROOM.

ALL ARE WELCOME TO STOP BY AND MAKE NEW FRIENDS WITHIN OUR COMMUNITY!!





St. Columban School Open House Sunday, January 25th 10:30-12:30



Preschool to Grade 8

Epiphany OF THE LORD



They were overjoyed at seeing the star, and on entering the house they saw the child with Mary his mother. They prostrated themselves and did him homage. Then they opened their treasures and offered him gifts of gold, frankincense, and myrrh. - Mt 2:10-11

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.

GROWING WITH THE Gospel CYCLE A



COLOR

Read the Gospel of the week and color the image.



Epiphany of the Lord • Matthew 2:1-12



Prayer for Vocations

O God, grant us holy vocations in the Diocese of Orange.
Call forth laborers for Your vineyard from our parishes, families and schools.
Inspire young people to lay down their lives for the Gospel.
Configure men for priestly sacrifice and pastoral service.
Draw men and women to radical discipleship through consecrated life.
Grant parents generosity to encourage their children to discover Your plan of love.

O Virgin Mary, Mother of the Church,
Teach us to say a joyful "YES" as you did at the Annunciation. Amen.

Kính Cầu cho Ôn Gọi

Lạy Chúa, xin ban nhiều ơn thiên triệu thánh thiện cho Giáo Phận Orange
Xin hãy kêu gọi nhiều thợ đến từ các giáo xứ, gia đình, và trường học, vào làm
việc trong vườn nho của Chúa.

Xin hun đúc các bạn trẻ để họ hiến thân cho Tin Mừng.

Xin tác tạo nơi các nam thanh niên tinh thần hy sinh cho tác vụ linh mục và
công việc mục vụ.

Xin đem các bạn trẻ nam nữ trở về với tình thần người môn đệ đích thực qua
đời sống thánh hiến.

Xin ban cho các bậc phụ huynh lòng quảng đại, biết khuyến khích con cái mình
khám phá ý định yêu thương của Chúa.

Lạy Đức Trinh Nữ Maria Thân Mẫu của Giáo Hội, xin dạy chúng con hân hoan
nói lên tiếng "xin vâng" như Mẹ đã thưa trong mẫu nhiệm truyền tin. Amen.

ORACIÓN POR LAS VOCACIONES

Oh Dios, concédenos santas vocaciones en la Diócesis de Orange.
Llama a trabajadores para tu viña desde nuestras parroquias, familias y
escuelas.

Inspira a los jóvenes a entregar sus vidas por el Evangelio.

Configura a los hombres para el sacrificio sacerdotal y el servicio pastoral.

Atrae a hombres y mujeres al discipulado radical mediante la vida
consagrada.

Concede a los padres la generosidad para animar a sus hijos a descubrir tu
plan de amor.

Oh Virgen María, Madre de la Iglesia,
enséñanos a decir un alegre "Sí" como tú lo dijiste en la Anunciación. Amén.

Las inscripciones para el proceso
de Rica(OCIA) y la confirmación
para adultos mayores de 18 años
están abiertas.

Rica es para las personas que
necesitan los sacramentos de
iniciación. Bautismo, primera
comunión y confirmación o solo
primera comunión o confirmación.
Y para cualquier persona que desea
convertirse en Católico (a)

Por más información, favor de llamar
a Jose Diaz (714) 697-1182



THÔNG BÁO

1- LIÊN TRƯỜNG trở lại học, sinh
hoạt ngày 10 tháng 01, năm 2026

2- MỪNG XUÂN BÌNH NGỌ 2026,
cộng đoàn kito vua tổ chức tiệc mừng
xuân ngày 13 tháng 2 năm 2026, lúc
6:30pm. kính mời các đoàn thể, cộng
đoàn tham dự. Vé có bán sau mỗi thánh
lễ.

**3- NHỮNG AI MUỐN TRỞ THÀNH
PHÓ TẾ VĨNH VIỄN** xin liên lạc thầy
Phó tế Phan Đức Tạo số phone 714-622-
9268.

**4- XIN ỖN NHÂN GIÚP BẢO TRỢ
GẤM MÁY LẠNH** trong nhà thờ. Nếu
ai đóng góp trên \$2000.00 sẽ được khắc
tên tri ân gần Linh Đài Đức Mẹ.



CLERGY

Pastor

Reverend Joseph Luan Nguyen

jluanguyen@saintcolumbanchurch.org

Parochial Vicars

Reverend Joe Ho

nggia@saintcolumbanchurch.org

Reverend John Duy Nguyen

jduynguyen@saintcolumbanchurch.org

Deacons

Deacon Danny Truong

Deacon David Phan

ADMINISTRATION

Parish Office | 714-534-1174

info@saintcolumbanchurch.org

Business Manager | Bridget Phillips | x119

Office Manager | Geovanna Sahagun | x111

Bereavement Ministry | 714-534-1174

St. Vincent de Paul | 714-539-9133

Director of Music | Rosemarie Elliott | 714-337-6670

St. Columban School | 714-534-3947

Principal | Melissa Geary | mgeary@saintcolumbanschool.com

Faith Formation

English & Spanish Religious Education | ERE & SRE |

OCIA | Adapted for children |

Adonela Del Cid | x310

adelcid@saintcolumbanchurch.org

Vietnamese Religious Education | VRE |

Sr. Angeline Nguyen | x302

Order of Christian Initiation for Adults | OCIA |

English & Vietnamese |

Deacon Danny Truong | 714-989-9478

Rito De Iniciación Cristiana de Adultos | RICA |

Jose Diaz | 714-697-1182

English Adult Confirmation | 18 years and older |

Roy English | 714-454-9555

Youth Confirmation | Sr. Pauline Tram Nguyen | x304

Altar Servers

English Mass | Thao Phuong Nguyen | 714-725-1526

Vietnamese Mass | Amanda Lai | 714-260-4486

Spanish Mass | Belinda Wright | 714-350-6388

KEEPING SUNDAY | ALL DAY

As we take time each week to celebrate the Paschal Mystery in the Eucharist and to rest from the burdens of our daily lives, we remind ourselves that we are made in the image and likeness of God who "rested on the seventh day from all the work he had undertaken" (Gn 2:2).

To celebrate the Lord's Day more fully, consider trying the following:

- Do not use Sunday as your catch-all day for errands and household chores.
- Share a family meal after Mass. Have the whole family join in the preparation and cleanup.
- Go for a walk or bike ride and give thanks to God for the beauty of nature.
- Spend time reading the Bible or a spiritual book.
- Pray the Rosary or the Liturgy of the Hours, alone or with others.
- Visit parishioners and others who are homebound.
- Read Bible stories to your children.
- Turn off your gadgets and enjoy the silence

*Information taken from USCCB from
Celebrating the Lord's Day.*

CRISIS PREGNANCY CENTERS

Life Center of OC | 714-835-5433

Horizon Pregnancy Clinic | 714-897-7500

Obria Medical Clinic (Santa Ana) | 714-516-9045

Vietnamese Hotline | 714-721-2111 | 714-981-7888

www.letthemlive.org, www.optionsunited.com

BULLETIN



GSahagun@saintcolumbanchurch.org

**Full 8.5x11 page pdf version of articles
must be submitted on**

Sundays, by 3PM,

1 week prior to the following Sunday's edition.

Please be aware that all ads will be published based on space, availability, and priority.

Attention Business Owners

For information on how to advertise in this bulletin,
please contact:

LPI at (800) 950-9952